

Tájékoztató a

**Papp
Ferenc
Baráti
Kör**

tevékenységéről

2001-2010

(kklaudy@ludens.elte.hu)

A Papp Ferenc Baráti Kör céljai és tevékenysége

Papp Ferenc akadémikus tanítványai, barátai, munkatársai és tisztelői 2001. május 18-án a megalakították a **Papp Ferenc Baráti Kör**t. A PFBK célja Papp Ferenc szellemi örökségének ápolása, műveinek gondozása, újrakiadása, memoárkötet készítése, fiatal tehetségek felfedezése, az alkalmazott nyelvtudomány különböző részterületeivel foglalkozó interdiszciplináris előadások, konferenciák szervezése stb.

A PFBK első szakmai találkozója: 2001. december 11.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

MIT TANULTAM PAPP FERENCTŐL?

Szépe György: *Papp Ferenc a tudomány menedzsere*

É Kiss Katalin: *Hogyan tanultam Papp Ferencről tudományszociológiát?*

Prószéky Gábor: *Papp Ferenc három mondata*

Hell György: *A mondatcsíra és a generatív grammatika minimalista programja*

A PFBK második szakmai találkozója: 2002. április 22.

Nyíregyházi Főiskola, Tanácsterem

PAPP FERENC NYÍREGYHÁZÁN

Előadók: *Székely Gábor, Cs. Jónás Erzsébet, Répási Györgyné, Laczik Mária, Éva Erzsébet, P. Csige Katalin, Máté Éva, Kiss Kálmán*

A PFBK harmadik szakmai találkozója: 2002. december 16.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

A SZÓVÉGMUTATÓ SZÓTÁR TOVÁBBFEJLESZTÉSE

Kiefer Ferenc: *Találkozásaim Papp Ferencsel*

Tóth Etelka: *A szóvégmутató szótár továbbfejlesztése I.*

T. Molnár István: *A szóvégmутató szótár továbbfejlesztése II.*

Felkért hozzászólók: *Pajzs Júlia, Hell György, Prószéky Gábor*

A PFBK negyedik szakmai találkozója: 2003. december 14.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

FIATAL KUTATÓK BEMUTATKOZÓ ELŐADÁSA

Károly Krisztina: *A lexikai ismétlésről*

Fóris Ágota: *A lexikográfia az oktatásban*

BEMUTATÓK: *Székely Gábor, Prószéky Gábor, Pajzs Júlia*

A PFBK ötödik szakmai találkozója: 2004. december 14.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

PAPP FERENC EMLÉKELŐADÁS

Dezső László: *Az igevonzatok tipológiai problémái és a vonzatszótárak*

BEMUTATÓK

É Kiss Katalin: *Anyanyelvünk állapotáról (könyvbemutató)*

Prószéky Gábor: *A MorphoLogic legújabb fejlesztései*

A PFBK hatodik szakmai találkozója: 2005. december 12.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

PAPP FERENC EMLÉKELŐADÁS

Gósy Mária: *Mivel foglalkoznak a pszicholingvisták mostanában?*

FIATAL KUTATÓK BEMUTATKOZÓ ELŐADÁSA

Imre Angéla: *Beszédészlelés és beszédmegértés vizsgálata német anyanyelvű gyermekeknél*

A PFBK hetedik szakmai találkozója: 2006. december 11.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

FIATAL KUTATÓK BEMUTATKOZÓ ELŐADÁSA

Fischer Márta: *Terminológiai kutatások az európai uniós szövegekben*

Horváth Péter Iván: *A fordítás mint a nyelvi változás oka*

BEMUTATÓK

Papp Ferenc portréfilmjének vetítése

A PFBK nyolcadik szakmai találkozója: 2007. december 10.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

VITAINDÍTÓ ELŐADÁS

Szépe György: *Mi az alkalmazott nyelvészet – önálló diszciplína avagy a nyelvtudomány egyik funkciója.*

HOZZÁSZÓLÓK

Szóllósy Sebestyén András, Fóris Ágota

BEMUTATÓK

Kiss Gábor, Fóris Ágota, Huszár Ágnes, Ábrahám Erzsébet, Prószéky Gábor

A PFBK kilencedik szakmai találkozója: 2008. december 15.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

PAPP FERENC EMLÉKELŐADÁS

Hell György: *A fordítás a római oktatási rendszerben*

BEMUTATÓK

Soproni András, Fóris Ágota, É. Kiss Katalin, Lőrincz Julianna, Prószéky Gábor

A PFBK tizedik szakmai találkozója: 2009. december 14.

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Központ, Könyvtár

EMLÉKEZÉS PÁPAI VILMÁRA

Péché Olivia, Varga Ágnes és Nádai Júlia

EMLÉKEZÉS VALLÓ ZSUZSÁRA

Vándor Judit, Pusztai-Varga Ildikó, Horvát Judit és Szóllósy Judy

BEMUTATÓK

Éva Erzsébet, Kontra Miklós

MODERN FILOLÓGIAI KÖZLEMÉNYEK

PAPP FERENC EMLÉKSZÁM

2001. III. ÉVF. 2. SZÁM.

Főszerkesztő: Klaudy Kinga

- **EGY PUBLIKÁLATLAN PAPP FERENC KÉZIRAT**

Papp Ferenc

Some Aspects of Linguistic Communication in Two Recent Hungarian Literary Works

- **PAPP FERENC UTOLSÓ MŰVÉRŐL**

Lendvai Endre

Papp Ferenc: A moszkvai szemantikai iskola

- **EMLÉKEZÉSEK PAPP FERENCRE**

T. Molnár István

Tanulmánykötet Papp Ferenc akadémikus 70. születésnapjára

É. Kiss Katalin

Papp Ferenc a magyar nyelvész

Prószéky Gábor

Az „újrafelhasznált” szóvégmutato szótár

Fenyvesi István

A generátorember. Papp Ferenc halálára

Megrendelhető:

TAKÁCS ZOLTÁNNÉ

nyebeata@silver.uni-miskolc.hu

MODERN FILOLÓGIAI KÖZLEMÉNYEK SZERKESZTŐSÉGE

Miskolci Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Modern Filológiai Intézet

Miskolc-Egyetemváros 3515. Tel/fax: 46 565-111/17-66

PAPP FERENC ÉLETRAJZA

Kiefer Ferenc, Magyar Tudomány, 2002/2. 216

Papp Ferenc 1930. szeptember 19-én született Budapesten. Középiskolai tanulmányainak befejezése után 1948-ban látott hozzá az Eötvös Kollégium diájaként az orosz és a francia nyelv elmélyült tanulmányozásához olyan tanárok irányításával, mint Gyergyai Albert, Gáldi László, Hadrovics László, Tamás Lajos, Kniezsa István. Szakmai pályafutását az Eötvös Loránd Tudományegyetem Orosz Intézetének aspiránsaként kezdte meg, *A jelzős szerkezetek főbb kérdései az orosz irodalmi nyelvben* című kandidátusi disszertációját 1956 őszén védte meg.

1955-ben lett a debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetem oktatója, ahol hamarosan megbízást kapott az Orosz Nyelvészeti Tanszék vezetésére. Nem kevesebb, mint harminc évet töltött a debreceni egyetemen, ahol tudományos tevékenységével és oktatói munkájával elérte, hogy Debrecen nemcsak a hazai, hanem a nemzetközi russzisztikának is központjává vált. 1975-ben szervezte meg az első országos russzisztikai konferenciát, és ezzel a magyar tudomány életében páratlanul hosszú életű, 25 évig tartó konferencia-sorozatot indított útjára. Iskolateremtő egyénisége ezeken a konferenciákon bontakozott ki igazán, itt nevelte fel a fiatal russzistáknak és alkalmazott nyelvészeknek azt a nemzedékét, amely ma is a tudomány élvonalában dolgozik, és ma is Papp Ferenc-tanítványnak vallja magát.

Kandidátusi értekezése után russzisztikai munkásságának következő fontos állomása az 1968-ban megjelent (két társszerzővel írt) *Kursz szovremennogo russzkogo jazyka* című egyetemi tankönyv, amelyből nemzedékek tanulták az orosz nyelv rendszerét. Nyelvtanát nemzetközileg is a legjobb orosz nyelvtanok között tartják számon. Könyvei közül kiemelkedik a *Könyv az orosz nyelvről* című, 1979-ben megjelent munkája, amely az orosz nyelv rejtelmeibe vezet be az olvasót. Ez a könyv iskolapéldája annak, hogy hogyan lehet eredeti tudományos eredményeket magas színvonalon, és mégis közérthető, élvezetes stílusban kifejteni. Néhány évvel később, 1984-ben látott napvilágot az általa vezetett orosz-magyar kontrasztív nyelvészeti munkálatok eredményeként a *Contrastive Studies Hungarian–Russian* című tanulmánygyűjtemény. Utolsó műve, a *Moszkvai szemantikai iskola* című tanulmánykötet 2000-ben jelent meg. Ez a kötet áttekintést ad az orosz szemantikai iskola nagy alakjainak jelentéstani munkásságáról, akikhez személyes barátság is fűzte.

Papp Ferenc magyar nyelvészeti kutatásai is jelentősek. Munkássága fordulatot hozott a magyar leíró nyelvészetbe – elsősorban a morfológiába, a morfofonológiába és a lexikográfiába – mind szemléletmódját, mind módszereit, mind eredményeit illetően. A magyar leíró nyelvészethez azok a megállapításai jelentik a legfontosabb hozzájárulást, amelyeket az *Értelmező szótár* teljes főnévanyagának, több mint 31 000 főnévnek a számítógépes feldolgozása alapján fogalmazott meg. Már a hatvanas években lyukkártyákra rögzítette az *Értelmező szótár* szavait, majd URAL 2 és ODRA típusú számítógépeken rendszerezte az adatokat. Ezt az anyagot azóta egyre újabb és újabb adathordozókra konvertálják, és ma is ezek szolgálnak mindenféle számítógépes szótárkészítői tevékenység alapjául.

Papp Ferenc 60-as évekbeli magyar leíró nyelvészeti tevékenységével a lexikográfiát is forradalmasította Magyarországon. Maga a melléktermékként elkészült, 1969-ben megjelent szóvégmutato (a tergo) szótár is halhatatlan ötlet. A szótár újabb és újabb kiadásokban jelenik meg, és a műfordítóktól a reklámszakemberekig egyre többen forgatják *A magyar nyelv szóvégmutato szótára* című művet hamarosan újabb könyv követte, az 1975-ben megjelent *A magyar főnév paradigmatis rendszere* (Leírás és automatikus szintézis) című akadémiai doktori értekezése. Ez a munkája a magyar nyelv alaktanára vonatkozó leíró és elméleti kutatásoknak ma is nélkülözhetetlen forrása. Ebből a munkából a magyar főnév ragozására vonatkozó minden fontos adatot megtudhatunk, azonban nemcsak adatforrásról

van szó: a könyv számos elméleti megállapítása ma is megállja a helyét. Számítógépes nyelvészeti oldalról nézve pedig ebben a munkájában találjuk az első, a magyar főnévi alakokra vonatkozó generáló (szintetizáló) szabályokat. A számítógépen levő adatok megkönnyítették a statisztikai jellegű vizsgálatokat is. Alapvetően új és korszerű felfogást tükröznek ide vonatkozó művei. Azt, hogy az etimológiát is fontos kutatási területnek tartotta, bizonyítja az 1973-ban megjelent *Tőszókincsünk etimológiai rétegenkénti hangstatisztikája* című munkája. A költői nyelv iránti érdeklődését mutatja az 1974-ben megjelent (társszerzőként írt) *Ady Endre költői műveinek fonémastatisztikája* című könyve, amelyben példát nyújt a számítógép hasznosítására a stílus és a költői nyelv megismerésében.

Cikkeiben, tanulmányaiban (számuk meghaladja a kétszázat), akárcsak könyveiben, eleinte orosz filológiával illetve a transzformációs elemzés orosz nyelven történő alkalmazásával foglalkozik, később azonban általános és magyar nyelvészeti kérdések felé is fordul, s egyidejűleg a matematikai nyelvészetre specializálódva megveti a hazai számítógépes kutatások alapját. Igen értékesek azok a kezdeményezései is, amelyek a gépi nyelvészethez a nyelvtörténetben való alkalmazását illetik. Tanulmányaiban a nyelvtudomány legkülönbözőbb kérdéseire szólt hozzá: foglalkozott hangtannal, alaktannal, mondattannal, a gépi fordítás kérdéseivel, a nyelvoktatás különböző szempontjaival, lexikográfiai kérdésekkel, orosz-magyar kontrasztív nyelvészettel, és korát megelőzve már a 70-es években a mindennapi nyelvhasználat pragmatikai elemzésével.

Papp Ferenc 1982-től, megosztva idejét Debrecen és Budapest között, a Budapesti Közgazdasági Egyetem Nyelvi Intézetét vezette, 1985 és 1988 között pedig az ELTE BTK Általános és Alkalmazott Nyelvészeti Tanszékének volt a vezetője. 1985-ben végleg Budapestre költözött, és az MTA Nyelvtudományi Intézetének kutatóprofesszoraként megszervezte és elindította az Akadémiai Nagyszótárral kapcsolatos számítógépes munkálatokat. 2000-ben bekövetkezett nyugdíjazásáig ezeket a munkálatokat irányította.

Papp Ferenc tudományszervezőként nagy szerepet játszott a magyarországi alkalmazott nyelvészeti kutatások koordinálásában. Több akadémiai ciklusban volt elnöke az MTA Nyelv- és Irodalomtudományi Osztálya Alkalmazott Nyelvészeti Bizottságának, illetve Munkabizottságának. Tudományos felkészültsége és személyisége rendkívül alkalmas volt arra, hogy az alkalmazott nyelvészet legkülönbözőbb területein dolgozó kutatók tevékenységét összefogja és irányítsa: a fordításelmélettől a gyermeknyelvkutatásig, a szótárkészítéstől a nyelvpedagógiáig. Vértelme alkalmazott nyelvész volt, aki a nyelvtudomány minden területén az elméleti eredmények gyakorlati alkalmazhatóságát is szem előtt tartotta.

A bölcsészettudományok művelői akadémikussá választásának átlagéletkorát tekintve Papp Ferenc fiatalon, 46 éves korában lett az MTA levelező, majd kilenc évvel később az MTA rendes tagja. Levelező tagként akadémiai székfoglaló előadását *Magyar és orosz nyelvű szövegek számítógépes vizsgálata* címmel tartotta meg 1978-ban, rendes tagként *Alkalmazott nyelvtudomány* címmel 1986-ban. Az MTA Nyelvtudományi Bizottságában, illetve Alkalmazott Nyelvészeti Munkabizottságában betöltött tisztségén kívül választmányi tagja volt a Nyelvtudományi Társaságnak, szakosztályelnöke a Neumann János Számítógéptudományi Társaságnak, a *Studia Slavica* felelős majd tiszteletbeli szerkesztője, több nyelvtudományi és számítástechnikai folyóirat szerkesztőbizottságának tagja.

Papp Ferenc az általános és alkalmazott nyelvészet, a magyar nyelvészet, és a russzisztika kiemelkedő alakja, a számítógépes nyelvészet hazai úttörője mind tudományos munkásságával, könyveivel és tanulmányaival, mind oktatás- és tudományszervező munkásságával maradandót alkotott, s tanítványainak fáradhatatlan mestere volt.

MEGHÍVÓ

A PAPP FERENC TISZTELETÉRE ÁLLÍTOTT EMLÉKTÁBLA AVATÁSÁRA

A Papp Ferenc Baráti Kör
és a XIII. Kerületi Önkormányzat
emléktáblát helyez el azon a házon, amelyben

PAPP FERENC AKADEMIKUS
élete utolsó éveiben élt és dolgozott.

Az emléktábla avatására
2006. november 27-én 11.00-kor kerül sor
Budapesten, a XIII. kerületi Gogol utca 27. számú
ház előtt.

Beszédet mond
Szépe György és Prószéky Gábor

Papp Ferenc minden tisztelőjét,
barátját, munkatársát és tanítványát várjuk az
ünnepségre.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

I. emelet, Felolvasó terem

2006. június 9. péntek

PAPP FERENC EMLÉKÜLÉS

Délelőtti ülés: 10.00-12.40

Első rész: 10.00-11.00

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Kiefer Ferenc: | Bevezető |
| 2. Klaudy Kinga: | Hogyan készült a <i>Papp Ferenc olvasókönyv</i> ? |
| 3. Szépe György-Lengyel Zs: | Papp Ferenc és Melcsukék |
| 4. Hell György: | Szó szerkezet és mondatcsíra |

Szünet: 11.00-11.20

Második rész: 11.20-12.40

- | | |
|------------------------|---|
| 5. Cs. Jónás Erzsébet: | Szemiózis (jelképezés) a nyelvészetben a kulturológiában és a műfordításban |
| 6. Székely Gábor: | Papp Ferenc és a lexikai fokozás |
| 7. Répási Györgyné: | Papp Ferenc és az orosz beszélt nyelv |
| 8. Hidasi Judit: | Papp Ferenc és az interkulturalitás |

Ebéd szünet: 12.40-14.40

Délutáni ülés: 14.40-17.00

Első rész: 14.40-15.40

- | | |
|--------------------|--|
| 9. Klaudy Kinga: | Papp Ferenc fordítással kapcsolatos utóélete |
| gondolatainak | |
| 10. Lengyel Zsolt: | Szóasszociációs alapú nemzeti korpusz |
| 11. Jászay László: | Papp Ferenc egy asszociációs vizsgálatából levonható következtetések az orosz s zemléletpárookra vonatkozóan |

Szünet: 15.40-16.00

Második rész: 16.00-17.00

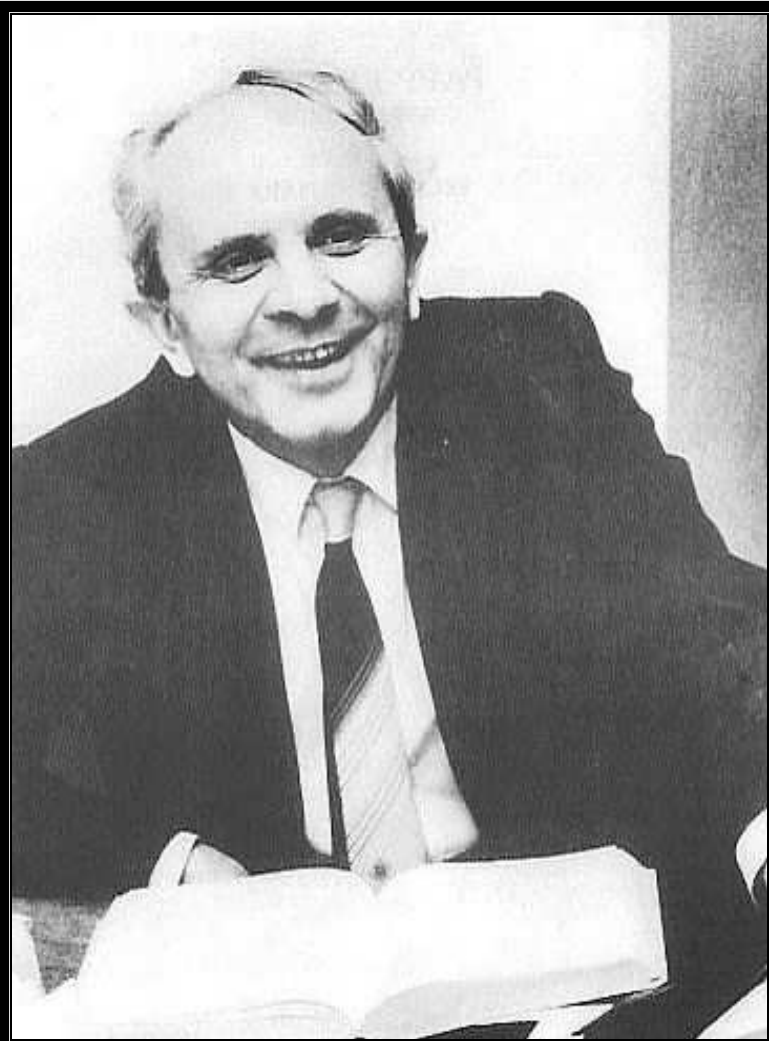
- | | |
|-----------------------|---|
| 12. Lendvai Endre: | Papp Ferenc paralingvisztikai felfogása |
| 13. Mihalovics Árpád: | Pragmatika: hogyan Papp Ferenc látta, és a diszciplína helyzete ma. |
| 14. Tóth Etelka: | A megelevenedett algoritmus |

Könyvbemutató és kedvezményes vásárlás: Az emlékülésre megjelenik és kedvezményesen megvásárolható a "Papp Ferenc olvasókönyv" a Tinta Könyvkiadó gondozásában. A közreműködők az ülésen átvehetik a tiszteletpéldányt.

PAPP FERENC

OLVASÓKÖNYV

Szerkesztette: Klaudy Kinga
Előszó: Kiefer Ferenc
Bibliográfia: Bolla Kálmán



A szövegek gondozói

Cs. Jónás Erzsébet
É. Kiss Katalin
Fenyvesi István
Hell György
Hidasi Judit
Kiss Gábor
Klaudy Kinga
Laczik Mária
Lendvai Endre
Lengyel Zsolt
Mihalovics Árpád
Pete István
Répásy Györgyné
Soproni András
Székely Gábor
Szóllósy-Sebestyén András
T. Molnár István
Tóth Etelka
Uzonyi Pál

TINTA KÖNYVKIADÓ
1116 Budapest, Kondorosi út 17.
E-mail: info@tintakidó.hu

PAPP FERENC OLVASÓKÖNYV

TARTALOM

Kiefer Ferenc: Papp Ferenc összegyűjtött írásai elé

Klaudy Kinga: Szerkesztői előszó

Papp Ferenc nyelvészeti tanulmányai

A magyar szó szerkezet-rendszer néhány sajátosságáról (1964)

Algoritmus (1965), Kód (1965), Modell (1965)

Szemiotikai jegyzetek (1965)

Strukturális-matematikai-algebrikus (nyelvészet) (1966)

A magyar mondat mélységéről (1966)

Kettős és hármas szófajiságú szavaink (1966)

Tőigéink (1967)

A lexémák alaktani szerkezete, szófaja és jelentésgazdagsága (1972)

A mondatnál hosszabb szövegegységek végső szerkesztése, avagy az idegen nyelvű beszéd kvázi-helyessége (1972)

Szövegszó, szóalak, lexéma (1974)

Konkordancia: írói szótár előkészítése számítógépen (1975)

Jel, jelentés (1977)

Szavak – jelentés (1979)

Mondat, szöveg (1979)

Az oroszul beszélő ember emberközelből (1979)

Írástanítás – a nyelvész szemével (1983)

Apai név (1983)

Anyanyelv és idegen nyelv a verbális asszociációk tükrében (1984)

Félmélyszerkezet (1984)

Pragmatika és nyelvoktatás (1986)

Alkalmazott nyelvtudomány. Akadémiai székfoglaló (1986)

A betű (1991)

A debreceni Thésaurusz (2000)

Függelék

Lomonoszov és a magyar nyelv (1995)

Два аспекта анализа художественной структуры повести Ч. Айтматова

«После сказки (Белый пароход) (1972)

Some Aspects of Linguistic Communication in Two Recent

Hungarian Literary Works (1982)

A filmszinkronizálás és szemiotika (1976)

Szakértői vélemény (1981)

Papp Ferenc műveinek bibliográfiája

Papp Ferenc olvasókönyv. Papp Ferenc válogatott nyelvészeti tanulmányai, szerkesztette: Klaudy Kinga. Budapest: Tinta Könyviadó, 2006.

É. Kiss Katalin

Nyelvtudományi Közlemények 104: 324-327. (2007)

Hat éve, hogy Papp Ferenc nincs közöttünk; a legfiatalabb nyelvészgeneráció tagjai már nem ismerhették. Valójában már a középnemzedéknek sincsenek emlékei az ereje teljében lévő, elsöprő lendületű, betegségtől meg nem érintett Papp Ferencről, hiszen akik a hatvanas, hetvenes években kollégái, tanítványai lehettek a Debreceni Egyetemen, már a nyugdíj felé közelednek. E kötet Papp Ferenc írásain keresztül hű képet ad Papp Ferenc személyéről, a lenyűgözően szellemes, meggyőző előadóról, a tudomány legújabb eredményeit közkinccsé tenni akaró, mindent közérthetően elmagyarázni képes, az önkéntes tanítványok seregét magához vonzó pedagógusról, a hallatlanul művelt, sokoldalú emberről, és híven reprezentálja Papp Ferenc szerteágazó, több téren is úttörő nyelvészeti munkásságát.

A kötet úgy született, hogy Papp Ferenc munkatársai és barátai, többségükben a Papp Ferenc Baráti Kör tagjai kiválasztották a számukra legkedvesebb vagy legfontosabb Papp Ferenc tanulmányokat, és bevezetővel látták el őket, megindokolva választásukat. A közreadott írásokból megismerhetjük Papp Ferencet, a magyar nyelvészt, az általános nyelvészt, a russzistát, a számítógépes nyelvészt, a szemiotika úttörőjét, a pragmatika kutatóját, az antropológiai nyelvészet művelőjét, a lexikográfust, a fordítástudomány képviselőjét, a nyelvpedagógust, a tudománytörténészt.

A kötet magyar nyelvészeti írásainak egy része (A magyar szó szerkezet-rendszer néhány sajátosságáról; A magyar mondatok mélységéről) strukturalista vagy korai generatív szemléletű mondattani elemzéseket mutat be; másik része a Szóvégmutató szótár adatbázisán, az ún. debreceni thészauruszon alapuló, annak kimeríthetetlen gazdagságából merítő, különféle szóosztályokat és különféle korrelációkat megállapító empirikus eredményeket közöl (Kettős és hármas szófajiságú szavaink, Tőigéink, A lexémák alaktani szerkezete, szófaja és jelentésgazdagsága). Számomra kötet legérdekesebb, legtöbbet mondó magyar nyelvészeti tárgyú írása Papp Ferencnek A debreceni thészaurusz című, először 2000-ben megjelent tanulmánya. A debreceni thészaurusz – mint köztudomású – az Értelmező Szótár mintegy 58 000 címszavát és rájuk vonatkozó legfontosabb morfológiai, fonológiai, jelentéstani és etimológiai információkat tartalmazó adatbázis. Mint ilyen, úttörő volt a maga nemében, hiszen a hatvanas évek legelején készült, amikor a nyelvésztársadalom túlnyomó része még egyáltalán nem volt tudatában a számítógépek nyújtotta lehetőségeknek. Papp Ferenc írásában beszámol róla, hogyan, milyen elvek alapján határozta meg, hogy mely információk kerüljenek az adatbázisba, és milyen módszerekkel végezte-szervezte az adatgyűjtést, az adatok kódolását, adathordozón való rögzítését,

majd az ellenőrzést. Az adatok, melyek már vagy húsz éve személyi számítógépen is hozzáférhetőek, kincsesbányát jelentettek és jelentenek – pontosabban jelenthetnének – a leíró nyelvészet számára. Feldolgozásuk nagy lendülettel meg is indult. E munkálatok legjelentősebb eredménye Papp Ferencnek A magyar főnév paradigmatisztikus rendszere című akadémiai doktori értekezése, de több kandidátusi és számos bölcsészdoktori disszertáció is készült a thésaurusz anyagából. Papp Ferenc írásában bemutatja, miféle információk és információ-kombinációk olvashatók ki az adatokból (például hány betű van a magyarban (nem annyi, amennyiről a helyesírási szótárak tudnak), milyen az átlagos szóhossz, melyik a leghosszabb magyar szó, hány hononíma van, hány tőből állnak a címszavak, hogyan oszlanak meg szófaj szerint, melyek a három-, ill. négyszófajú szavaink, átlagosan hány jelentése van egy szónak, hány főnévi tőtípus van, hogyan illeszkednek a vegyes hangrendű szavaink, melyek a hiányos paradigmájú főnevek, stb.) A feltárt összefüggésekből gyakran az összefüggések magyarázata is következik – például pontosan megfogalmazható, mi határozza meg a vegyes hangrendű szavak illeszkedését. Korrelációt kereshetünk az efféle fonológiai–morfológiai információk és a szavak etimológiája, eredete között is (például igaz-e, hogy a finnugor eredetű szavaink magánhangzósabbak, mint a szláv jövevényszavaink (nem igaz), igaz-e, hogy minél több morfémából áll egy szó, annál kevesebb jelentése van (igaz) stb.) Tanulmányában Papp Ferenc keserűen konstatálja a thésaurusz, illetve a thésaurusz-feldolgozások (pl. Papp Ferenc A magyar főnév paradigmatisztikus rendszere című könyvének) teljes visszhangtalanságát; mint írja, az elmúlt négy évtizedben „az égvilágon semmi sem szüremlett át eredményeinkből a hazai hagyományos magyar nyelvészeti oktatásba” vagy a nyelvművelésbe (263. old.).

Papp Ferencet, az általános nyelvészet annak az ismeretterjesztő sorozatnak néhány darabja képviseli (Algoritmus, Kód, Modell, Strukturális-matematikai-algebrikus nyelvészet), melyet a Magyar Nyelvőrnek, a legszélesebb körben olvasott nyelvészeti folyóiratnak A nyelvtudomány műhelyéből rovata számára írt. E kis írások a tudományos ismeretterjesztés nagyszerű mintapéldái; a bölcsészek számára is közérthető módon, a mindennapi életből vett példákkal – de mégis pontosan, máig érvényes módon világítják meg a modern, formális nyelvészeti kutatások mibenlétét.

Papp Ferencet, a russzistát részben magyar-orosz összehasonlító tanulmányok (például a Félmélyszerkezet, a Mondat, szöveg és az Anyanyelv és idegen nyelv a verbális asszociációk tükrében című tanulmányok), részben pragmatikai, az orosz kommunikációval, az orosz emberrel kapcsolatos írások képviselik. Ez utóbbiak egyike (Az oroszul beszélő ember – emberközelből), mely Papp Ferenc Könyv az orosz nyelvről című munkájából került a kötetbe, a nyelven túli orosz kommunikációra tanítja az olvasót (mit jelentenek az orosz ember gesztusai, mikor kinek hogyan kell köszönni, kit hogyan kell megszólítani, kit lehet tegezni, kit kell magázni, hogyan kell egy telefonbeszélgetést elkezdeni, hogyan kezdünk és fejezzünk be egy levelet,

milyen helyzetben hogyan búcsúzzunk stb. (Tapasztalatom szerint egy hasonló fejezetnek a magyar nyelvtankönyvekben is helyük lenne.) Szerencsére bekerült a kötetbe Papp Ferenc Apai név című tanulmánya is. Ez a legszórakoztatóbb nyelvészeti írás, melyet valaha olvastam. Az összehasonlító jelentéstan és a pragmatika határterületét képviseli a szintén a Könyv az orosz nyelvből című Papp Ferenc kötetből átvett Szavak-jelentés című írás is, mely az orosz és magyar szójelentések megfeleltetési nehézségeiről szól rendkívül érdekesen, szellemesen. Magyar-orosz komparatív grammatikai kérdéseket tárgyal alkalmazott nyelvészeti szempontból A mondatnál hosszabb szövegegységek végső szerkesztése, avagy az idegen nyelvű szövegek kvázi-helyessége című Papp Ferenc tanulmány. Mint Klaudy Kinga bevezetőjéből kitűnik, ez az írás olyan kérdéseket tárgyal, melyek most kerültek a fordítástudomány érdeklődésének középpontjába; azaz, ez is azon Papp Ferenc tanulmányok közé tartozik, melyek vagy harminc évvel megelőzték korukat.

Papp Ferencet, a lexikográfust többek között a Szövegszó, szóalak, lexéma, valamint a Konkordancia: írói szótár előkészítése számítógépen című írások állítják elének. Ezek is a Magyar Nyelvőr számára készültek, oktató, tudománynépszerűsítő jellegűek. Papp Ferenc távlatos gondolkodására vall, hogy amikor alkotókedve egy-egy új tudományterületre vezette, az olvasóközönséget, a nyelvésztaársadalmat is fel akarta készíteni a várható új eredmények befogadására, értékelésére.

A kötetben – mint ahogy Papp Ferenc munkásságának egészében is – hangsúlyosan szerepel a szemiotika. Papp Ferenc nagy lelkesedéssel üdvözölte és alkalmazta a Roman, Jakobson, Jurij Lotman és mások munkásságából kibontakozó szemiotikát; egyes bölcsészettudományok és a művészetek lehetséges elméletét, a műalkotások elemzésének objektív módszertanát látta benne. A kötetben közölt írások közül több is példát mutat a szemiotikai keretben való műelemzésre - például Szemiótikai jegyzetek, Some aspects of linguistic communication in two recent Hungarian literary works, Filmszinkronizálás és szemiotika).

Papp Ferenc minden írásán átsüt a pedagógiai hevület. Mindenkit tanítani akart, az óvodásoktól a nyelvész-kollégákig – és akik kapcsolatba kerültek vele, nem is tudtak ellenállni Öveges József-i szuggesztivitásának. Nagyon tanulságos az e kötetben újra kiadott Írástanítás a nyelvész szemével című írás. Papp Ferenc akadémikusként is fontosnak találta, hogy írjon Az orosz nyelv tanítása az általános iskola 4. osztályában című tanulmánykötetbe, rámutatva az iskolai tankönyv egyes problémáira, a könyvben megadott feladatok erényeire és kiküszöbölendő hibáira. Papp Ferencet az foglalkoztatta, hogy hogyan lehet a gyerekek számára világossá tenni, hogy a betűk és a fonémák között, illetve a fonémák és a hangok között nincs kölcsönösen egyértelmű megfelelés. Megmutatja, hogy bár a gyerekeknek nincs szükségük a fonéma fogalmának ismeretére, a tanárnak szüksége van rá; csak akkor próbálkozhat a siker reményében az orosz írás-olvasás megtanításával, ha tisztában van vele. Papp

Ferenc írása meggyőző érveléssel szolgál az ellen a felfogás ellen, hogy az általános- és középiskolai tanároknak nincs szükségük korszerű nyelvészeti ismeretekre. A kötetnek A betű című írása is a betű–fonéma–hang problémakört tárgyalja – de nem a nyelvoktatás, hanem a számítógépes feldolgozás szempontjából.

Papp Ferenc tanulmányait jól kiegészítik az eléjük illesztett bevezetők; ezek részint Papp Ferenc személyét idézik fel, részint a közreadott tanulmány keletkezési körülményeiről, jelentőségéről, újszerűségéről vagy az utóéletéről, az általa kifejtett hatásról szólnak. Klaudy Kinga szerkesztői bevezetője a kötet megszerkesztésének alapelveit és a tanulmányok újraközlésével kapcsolatos filológiai problémákat mutatja be. Kiefer Ferenc előszava pedig Papp Ferenc munkásságának egészét értékeli, helyezi el a magyar nyelvtudomány történetében.

Összefoglalva az elmondottakat: aki végigolvassa a Papp Ferenc olvasókönyvet, sokat tanul a magyar és az orosz nyelvről, az általános és alkalmazott nyelvészetről, a szemiotikáról, ismereteket szerez a múlt század utolsó négy évtizedének tudományszociológiájáról, és személyiségrajzot is kap a magyar nyelvtudomány egy kiemelkedő alakjáról.

Papp Ferenc olvasókönyv

Fóris Ágota

aforis@t-online.hu

Különleges nyelvészeti szakkönyvet jelentetett meg ez év áprilisában a Tinta Könyvkiadó. A napjainkban megjelenő könyvekhez viszonyított szembetűnő különlegessége abban áll, hogy olyan cikkek sorozatát tartalmazza, amelyek 1964 és 2000 között már kiadásra kerültek, mégis, a cikkek tudományos anyaga többségében ma is helytálló, jól felhasználható. Továbbá a kötet címében és megjelenésének módjában is különleges: a „Papp Ferenc olvasókönyv” kiadásának gondozásában huszonegy olyan neves magyar nyelvész vett részt, akik Papp Ferencnek tanítványai, munkatársai voltak (Kiefer Ferenc bevezetője, Klaudy Kinga szerkesztői előszava után a tanulmányok következnek, Cs. Jónás Erzsébet, É. Kiss Katalin, Fenyvesi István, Hell György, Hidasi Judit, Kiss Gábor, Klaudy Kinga, Laczik Mária, Lendvai Endre, Lengyel Zsolt, Mihalovics Árpád, Pete István, Répási Györgyné, Soproni András, Székely Gábor, Szöllősy-Sebestyén András, T. Molnár István, Tóth Etelka, Uzonyi Pál bevezetőjével, végül a Bolla Kálmán által válogatott bibliográfia következik), akik munkájukkal, a szövegek megjelenésre való előkészítésével az elődök tiszteletének a tudományos életben is jelen levő hagyományát elevenítik fel.

Papp Ferenc különleges tudományos szemléletéből fakad, hogy a több évtizeddel ezelőtt írt, a nyelvészet számos területét érintő tanulmányok ma is frissek, szórakoztatóak és tanulságosak. Ma, mint nagyon sok mindenben, így a nyelvészet fejlődésében is két, egymással ellentétesnek látszó tendencia érvényesül. Az egyik az egymástól távoli tudományterületek egyre erősebb integrálódása, a másik az egy szűk kérdéskör művelésében való elmélyülés. Azt, hogy ennek a kettősségnek a mai tudományos munkában való együttes jelenléte elengedhetetlen követelmény, a kötetben található tanulmányok jól alátámasztják. Lényegében már a XXI. században bontakozott ki az az új tudományos felfedezés, amely szerint minden, a természeti és társadalmi környezetünkben lévő dolog hálózatba kapcsolódva létezik, és a hálón a látszólag egymástól távol lévő dolgok valójában közel, alig néhány lépésre vannak egymástól. Annak alátámasztására, hogy a tudomány különböző területein feltárt ismeretek mennyire közel vannak egymáshoz, jó bizonyíték az *Algoritmus*, a *Kód* és a *Modell* címet viselő írások tartalma. A téma tárgyalása a matematika, informatika, fizika tudományterületein kialakult ismeretek absztrakt tudományos, de mindenki által érthető formában való kifejtésével kezdődik, és a megértést segítő példák során át jut el a nyelvészeti alkalmazás mélységeibe. A kód leglényegesebb tulajdonságait a kukta, és a forgalmi lámpák közérthető módon bemutatott példáján fejt ki a szerző, ezek a közérthető példák pedig a nyelv bonyolult kódrendszerének megértéséhez segítenek hozzá. Ezeknek a

tanulmányoknak az anyaga mutatja, hogy Papp Ferenc olyan tudós volt, akinek ismeretei a tudományok közös tudáshálójának különböző területeihez tartoztak, több évtizeddel ezelőtt kifejtett gondolatai ezért ma is útmutatóak. A fiatal nyelvész nemzedéknek követendő példát mutat a gyűjtemény arra, hogy a nyelvészet alapvető kérdéseit csak sokoldalú felkészültséggel lehet megközelíteni.

A kötet szerkesztője a cikkek időrendi sorrendbe állítása mellett döntött, bár az olvasó tematikus szerkesztésre is gondolhatna, ha nem olvasná el a szerkesztő előszavát, hiszen az első cikkek tárgya alapkérdések tisztázása, s ezt követik a nyelvészet különböző területeit érintő munkák, a matematikai nyelvésztől, a szavak, a mondat, a szöveg, a pragmatika kérdéseinek tudományos és gyakorlati vonatkozásán keresztül az alkalmazott nyelvtudomány ezredforduló előtti helyzetének értékeléséig.

A kötet különlegessége az is, hogy a cím „olvasókönyv”-nek nevezi e tanulmánygyűjteményt. A könyv anyagának megismerése után feloldódik az az ellentmondás, ami az olvasókönyv és tudományos mű terminusokról általánosan kialakult bennünk. Az összegyűjtött tanulmányokban Papp Ferenc az elvont tudományos kérdések kifejtését olyan logikus gondolatsorral teszi, amelyek az olvasmányélményt biztosítanak az olvasó számára. A nyelvészeti publikációk mai gyakorlatához szokott olvasó izgalmas kalandot élhet meg e kötet olvasásakor a nyelvtudomány egzakt kérdéseinek értelmezésére a gyakorlati életből, más tudományokból és a nyelvészet különböző területeiről vett szemléletes, sok esetben szellemes példákban. Ezek nemcsak azt bizonyítják, hogy a nyelvtudomány milyen szoros kapcsolatban van más tudományokkal, hanem azt is, hogy ha a világ összetett kérdéseit nem elszigetelten, hanem egymással való összefüggéseiben vizsgáljuk, akkor milyen egyszerűen jutunk a megoldáshoz. Az olvasókönyv megnevezés további indoka a kötet harmadik különlegességéből ered. A kiadvány gondozói Papp Ferenc tanítványai és munkatársai, akik a cikkek elé írt bevezetőben leírták, mennyire meghatározó volt számukra és a hazai nyelvtudomány fejlődésére mesterük tudományos iskolájának szelleme, az ott kapott tudományos ismeretek halmaza. Életpályájuk során elért eredményeik egyik jelentős részét a fiatal nyelvész nemzedék nevelése terén érték el, természetes módon ajánlhatják tehát a magyar nyelvtudomány kincsesládájából kiemelt ismereteket az ifjabb nemzedék olvasmányai közé.

A kötet megjelentetése nemcsak azért fontos, mert tudományos eredményeket tár a szakmai közösség elé, hanem azért is, mert arra a kérdésre irányítja a figyelmet, hogy ne hagyjuk feledésbe veszni a magyar tudomány korábbi eredményeit. Különösen a társadalomtudományokban tapasztalható az, hogy gyakran képezi tudományos vita tárgyát olyan, korábban már igazolt és lezárt tudományos kérdés, amelyek megoldásához elegendő volna a régi eredményekhez visszanyúlni.

A Papp Ferenc olvasókönyv mindenkinek ajánlható, aki a nyelvvel kapcsolatos tudományos és gyakorlati kérdések után érdeklődik. Különösen hasznos lehet a közoktatásban anyanyelvet vagy idegen nyelvet tanító tanároknak, közéjük számítva az első négy osztályban írást, olvasást, nyelvtant tanítókat is. A tanítás során a nyelv különböző egységeinek szerkezetére, az írás-beszéd kapcsolatára, a különböző nyelvek hasonló és eltérő tulajdonságaira vonatkozóan található nagyszámú fejtegetés biztos iránytű lehet mindennapi munkájukban. A felsőfokú képzésben való felhasználást a nagy mennyiségű és mély tudományos ismeret mellett az írásk tudományos szemlélete is indokolja. Ugyancsak javasolható a kötet a nyelvipar területén dolgozóknak, a fordítóknak, tolmácsoknak, hiszen a munkájuk során előálló nyelvészeti problémák megoldása a kötetben található alapismeretek segítségével könnyebben végezhető. Igaz, hogy a kötet cikkei nem explicit módon foglalkoznak a fordítás kérdéseivel, de a kötetben kifejtett nyelvészeti alapismeretek nélkülözhetetlenek a fordítás során felvetődő problémák önálló megoldásához.

A XXI. században a társadalom működésével kapcsolatosan felvetődött új követelmények a nyelvészetet is érintik, gondoljunk itt a humán mobilitásra, vagy a gazdasági, kulturális kapcsolatok robbanásszerű kiszélesedése következtében az idegen nyelvek ismeretében, illetve a fordítás, tolmácsolás mennyiségében előállott hatalmas növekedésre. Másrészt az eddigiekhez képest más minőségben jelennek meg a nyelvhasználat megoldandó kérdései. Azzal, hogy a társadalom kapcsolatrendszerének hálóján közel kerültek egymáshoz például az európai és távol-keleti népek, mindennapos problémává vált az eltérő fogalmi és nyelvi rendszerek egymásnak való megfeleltetése. Minőségi változást jelent a fordítás területén a szaknyelvi szövegek szak- és nyelvtudományi problémakörének kialakulása. Mindezekből nemcsak a nyelvoktatás tömegesítésének és hatékonysága növelésének igénye következik, mint azt sokszor lehet olvasni, hallani, hanem a nyelv kérdéseinek sokoldalú tudományos vizsgálatának szükségessége, és a kapott eredmények gyakorlati hasznosítása.

Végül, meg kell jegyeznünk, hogy e kötet létrehozásáért külön köszönet illeti a szerkesztőt, aki a nyelvészeti tanulmányokat válogató, gondozó, és a bevezetőket megíró tanítványok és munkatársak csapatát összefogta, koordinálta, az irodalomjegyzéket, hivatkozásokat egységesítette, és akinek lelkesedése nyomán olyan válogatott tanulmánykötet született, amely széles körben, egy kötetben hozzáférhetővé teszi Papp Ferenc összegyűjtött írásainak jelentős részét. Mint írja: „nagyon élveztem a szerkesztést, igazi szellemei kaland volt a jól ismert tanulmányok újraolvasása, és a korábban nem olvasottak felfedezése. Papp Ferenc gondolkodásának eredetisége, friss szelleme újra lenyűgözött”.

Klaudy Kinga (szerk.) 2006. *Papp Ferenc olvasókönyv. Papp Ferenc válogatott nyelvészeti tanulmányai*. Tinta Könyvkiadó, Budapest, 2006.

T Á J É K O Z T A T Ó

PAPP FERENC
ALKALMAZOTT NYELVÉSZETI
ASZTALTÁRSASÁG

Papp Ferenc akadémikus tanítványai, barátai, tisztelői 2001. május 18-án megalakították a **Papp Ferenc baráti kört**. A baráti kör célja Papp Ferenc szellemi örökségének ápolása, műveinek gondozása, újrakiadása, memoárkötet készítése, fiatal tehetségek felfedezése, az alkalmazott nyelvtudomány különböző részterületeire vonatkozó interdiszciplináris előadások, konferenciák szervezése.

A baráti kör tagjai a szakmai találkozókön kívül kötetlenebb formájú találkozókat is kívánnak szervezni a **Papp Ferenc alkalmazott nyelvészeti asztaltársaság** keretében.

Az találkozók színhelye:
az Akadémiai Klub könyvtárterme és étterme

Alapítók:
Klaudy Kinga, Szépe György, Prószekey Gábor

Találkozók:
Minden páratlan hónap utolsó hétfőjén

Visszajelzés:
kklaudy@ludens.elte.hu

Papp Ferenc Baráti Kör

ÉRTESÍTÉSI LISTA

A 2010. december 13-i szakmai találkozó alapján felfrissítve, ha valaki feliratkozni, adatot módosítani vagy leiratkozni szeretne jelezze Klaudy Kingának (kklaudy@ludens.elte.hu)

Andor József	Pécs, 7624. Ifjúság u 6. PTE Angol Tanszék	andor@btk.pte.hu
Bakonyi István	Budapest, 1052. Károly krt. 20. IV.em.	bakonyi@mail.sze.hu
Banczerowski Janusz	Bp.1088. Múzeum krt 4/D	bajnusz@ludens.elte.hu
Bassola Péter	Szegedi Egyetem, Germanisztikai Intézet	bassola@lit.u-szeged.hu
Bérces Edit	Zalaegerszeg, 8900. Vizslaparki út 6/A	editberces@zalaszam.hu
Bibok Károly	Szeged, 6722 Egyetem u.2. SZTE T: 62544160	kbibok@lit.u-szeged.hu
Bódi Zoltán	KJF Székesfehérvár 8000 Fürdő u. 1	bodi.zoltan@freemail.hu
Bodnár Ildikó	Miskolc-Egyetemváros 3515	nyecseti@gold.uni-miskolc.hu
Cs. Jónás Erzsébet	Nyíregyháza, 4400. Ószőlő u. 91. III.8.	jonase@zeus.nyf.hu
Csige Katalin	Nyíregyháza, 4400. Sóstói út. 31/b .Nyíregyházi Főiskola	csigek@zeus.nyf.hu
Dezső László	Olaszország, via Magellano 23 Cadoneghe, C.P.D. I-35010, Padova, Italia University of Padova, Dept. of Linguistics. Via Bento Pellegrino 1, I-35137, Padova, Italia	00390498871963 246 0865
Dobos Csilla	Miskolc-Egyetemváros 3515	nyedobos@uni-miskolc.hu
Éva Erzsébet	Nyíregyháza, 4400. Sóstói út. 31/b Nyíregyházi Főiskola	evaerzs@gmail.com
É. Kiss Katalin	Budapest, 1112. Komondor u. 8.	ekiss@nytud.hu
Fenyvesi István	Szeged, 6726. Fésű u. 3/b.	fenyoe@sol.cc.u-szeged.hu
Ferenczi Gyula	Budapest, VII. Szinva u. 1. vagy Bp. 1016. Gellérthegy u. 18.	Nincs e-mailje telefon: 3411676
Fischer Márta	Budapest, 1123. Kékgolyó u. 28/A	marta.fischer@gmail.com
Fóris Ágota	KRE Magyar Nyelvtudományi Tanszék Budapest, 1088. Reviczky u.4.	aforis@t-online.hu
Gombos Zsuzsa	Budapest, 1052. Aranykéz u. 7.	gombos@nyi.bme.hu
Gósy Mária	Budapest, 1114. Villányi u. 60.	gosy@nytud.hu
Hell György	Budapest, 1068. Benczúr u. 39/a fszt.1.	hell.gyorgy@mail.iif.hu
Heltai Pál	Gödöllő 2001. Páter Károly u.1.	heltai.pal@fibermail-hu
Hidasi Judit	Budapest, 1024. Keleti Károly u. 13/a.	hidasi.judit@kkfk.bgf.hu
Hunyadi László	Debrecen, 4010. DE Általános Nyelvészeti Tanszék	hunyadi@llab2.arts.klte.hu
Horváth Péter Iván	OFFI Zrt. Bp. Bajza u. 52.	poliglott@invitel.hu
H. Varga Márta	KRE, Magyar Nyelvtudományi Tanszék	hvm@t-online.hu
Jászay László	Budapest, 1136. Hegedűs Gyula u. 24.	jaszay@ludens.elte.hu
Károly Krisztina	Budapest, 1045. Ajtósi Dürer sor 19. ELTE BTK Angol Alknyelv Tanszék	karoly.krisztina@elte.btk.hu
Kárpáti György	Budapest, 1138. Párkány u. 24. X.62.	karpati@tvnetwork.hu
Kiefer Ferenc	Budapest, 1016. Bérc u. 7.	kiefer@nytud.hu
Kis Ádám	ELTE,BTK Informatika Tsz	adam.kis@szak.hu
Kiss Gábor	Budapest 1116 Kondorosi út 17. Tel: 3710501	info@tintakiado.hu

Klaudy Kinga	Budapest, 1126. Kléh István u. 9. III.em. mobil: 06303464626	kklaudy@ludens.elte.hu
Komlósi László		komlosi.laszlo@pte.hu
Kontra Miklós	Szegedi Tudományegyetem, Angol-Amerikai Intézet,	kontra@lit.u-szeged.hu
Laczik Mária	Nyíregyháza, 4400. Sóstói u. 7/c. II.5.	laczik@gmail.com
Lendvai Endre	Pécs, 7629. Komlói u. 172.	lendvai@btk.pte.hu
Lengyel Zsolt	Veszprém, 8200. Egyetem u 10. VE Alknyelv Tanszék	lengyelz@almos.vein.hu
Litovkina Anna	Szekszárd 7100.Gróf Pál u.2.31.	litovkin@terrasoft.hu
Lőrincz Julianna	Eger, 3301. Pf. 43	lorincz@ektf.hu
Márta Anette	Pécs 7627 Rákóczi út 88. PTE KTK	anette@ktk.pte.hu
Martsa Sándor	Pécs, 7624. Ifjúság u.6. PTE. BTK Angol Tanszék.	martsa@btk.pte.hu
Mihalovics Árpád	Veszprém, 8200. Egyetem u 10. VE Francia Tanszék	mihalo@almos.vein.hu
Muráth Judit	Pécsi Tudományegyetem, KTK	murath@ktk.pte.hu
Nanovfszky György	Budapest, 1031.Keve u. 30./a.	singambnano@hotmail.com
Navracsics Judit	Veszprém, 8200. Egyetem u. 10. VE, Alknyelv Tanszék	navracs@almos.vein.hu
Pajzs Júlia	o: Budapest, 1026. Bimbó u. 131/c mh: Budapest, 1068. Benczúr u 33. MTA Nytud.Int.	pajzs@nytud.hu
Papp Ferencné	Budapest, 1133. Gogol u. 27.I.3. Tel: 2 497221	pappf@nytud.hu
Petőfi S. János		petofi@mercurio.it
Pléh Csaba	BME Információ és Tudásmenedzsment Tanszék	pleh@itm.bme.hu
Prószék Gábor	Budapest, 1116. Kardhegy.u. 5.	proszeky@morphologic.hu
Répási Györgyné	Nyíregyháza 4400. Vasvári Pál u. 58.	repasine@gmail.com
Sárdi Csilla	KJF Székesfehérvár 8000 Fürdő u. 1	csilla@mail.kodolanyi.hu
Seidl-Pécs Olivia	Budapest 1124. Tornalja u. 13.	olipech@gmail.com
Simigné Fenyő Sarolta	Miskolc, 3515 Miskolc-Egyetemváros, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék	nyefenyo@gold.uni-miskolc-hu
Soproni András		soproni.andras@gmail.com
Székely Gábor	Nyíregyháza, 4400. Városmajor u.	szekelygaborster@gmail.com
Szépe György	Budapest, 1087. Fiumei út 3. II.14.	szepegyorgy@chello.hu
Szöllősy S.András	Budapest, 1025. Csalán u. 37/a.	a.s.szollosy@gmail.com
Szöllősy Éva	Bp. Jagelló út 42/B.1124.	szollosy@nytud.hu
T. Molnár István	Győr 9026 Vizimolnár u. 6. 1/2 Tel: 96/332529	tmi57hu@yahoo.com
Tóth Etelka	Budapest, 1041. Rózsa u. 63. VIII/25.	oktagm@t-online.hu
Tóth Szergej	Szeged „JGYTF. Alknyelv. Tanszék	toth@lib.jgytf-u-szeged.hu
Uzonyi Pál	Esztergom, Schleiffer u. 13. fszt. 2.	uzonyip@t-online.hu
H. Varga Gyula	Eger, 3300. Faiskola u. 10. III.29.	hvgy@ektf.hu
Váradi Tamás	Budapest, 1143. Ilka u. 14/17.	varadi@nytud.hu
Voigt Vilmos	Budapest, 1088. Múzeum krt.4-6. ELTE Folklor Tanszék	voigt@ludens.elte.hu

Értesíteni

Gárdai Kinga MTA Nyelvtudományi Intézet (honlap). E-mail: kinga@nytud.hu

Sánta Zoltán, MTA Akadémiai Klub igazgatója (foglalás) E-mail: santa@office.hu

Papp Ferenc utolsó műve (válogatás, előszó, fordítás)

PAPP FERENC (SZERK.)
A MOSZKVAI SZEMANTIKAI ISKOLA
2001. Budapest: Corvina, 200 pp. ISBN 963-13-45-49-1

PAPP FERENC

A MOSZKVAI SZEMANTIKAI ISKOLÁRÓL: AZ ÉRTELEM-SZÖVEG MODELL (ÉSZM)

ALEKSZANDER ZSOLKOVSKIJ -- IGOR MELCSUK (1965)
A SZEMANTIKAI SZÍNTÉZIS EGY LEHETSÉGES MÓDSZERE ÉS ESZKÖZEI
(Soproni András fordítása)

JURIJ APRESZJAN-KONSZTANTYIN BABICKIJ (1966)
A GFL MUNKÁI A SZEMANTIKA TERÜLETÉN
(Soproni András fordítása)

JURIJ APRESZJAN (1971)
RENDSZERES POLISZÉMIA
(Gyuris Beáta fordítása)

IGOR MELCSUK– ALEKSZANDER ZSOLKOVSKIJ (1982)
A MAI OROSZ NYELV ÉRTELMEZŐ-KOMBINATORIKUS SZÓTÁRA
(Soproni András fordítása)

LIGYIJA IORDANSZKAJA (1992)
PERFORMATÍV IGÉK ÉS RETORIKUS KÖTŐSZÓK
(Soproni András fordítása)

JELENA PADUCSEVA (1996)
AZ IGEIDŐ ÉS AZ IGESZEMLÉLET GRAMMATIKAI KATEGÓRIÁI
(Soproni András fordítása)

IGOR MELCSUK (1997)
EGY ÉRTELEM-SZÖVEG NYELVÉSZET FELÉ
(Papp Ferenc fordítása)

KIEFER FERENC
A MOSZKVAI SZEMANTIKAI ISKOLA UTÓÉLETÉHEZ

